

# The China Mail.

Established February, 1845.

Vol. XXXVI. No. 5446.

號三十月二十年十八百八千一英

HONGKONG, THURSDAY, DECEMBER 23, 1880.

日二十月一十年辰庚

PRICE, \$24 PER ANNUM.

## AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON:—F. ALGAR, 11 & 12, Cleverly Lane, Lombard Street, E.C. GORDON & GORDON, Leadenhall Street, E.C. BATES, HENRY & CO., 4, Old Jewry, E.C. SAMUEL DRACON & CO., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE:—LEON DE ROBERT, 19, Rue Monsieur, Paris.

NEW YORK:—ANDREW WIND, 133, Nassau Street.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND:—GORDON & GORDON, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO and American Ports generally:—BLISS & BLISS, San Francisco.

SINGAPORE AND STRAITS:—SAYLE & CO., Square, Singapore. C. HENDERSON & CO., Manila.

CHINA:—MACAO, MESSRS A. A. DE MELLO & CO. SINGAPORE, CAMPBELL & CO. AMOY, WILSON, NICHOLS & CO. HONGKONG, HENDERSON & CO. SHANGHAI, LANE, CRAWFORD & CO. YOKOHAMA, LANE, CRAWFORD & CO.

## Banks.

CHARTERED BANK OF INDIA, AUSTRALIA, AND CHINA.

CAPITAL:—£200,000. RESERVE FUND:—£100,000.

THE BANK OF ENGLAND, THE CITY BANK.

THE NATIONAL BANK OF SCOTLAND.

THE BANK'S BRANCH in Hongkong is situated in the Chief Commercial place in Europe and the East; buys and receives for collection Bills of Exchange, and conducts all kinds of Banking and Exchange Business.

RATES OF INTEREST ALLOWED ON DEPOSITS.

On Current Accounts, 2 per cent. per annum on the daily balance.

On Fixed Deposits, For 3 months, 3 per cent. per annum. " 6 " 4 " " " " 12 " 5 " " " "

WILLIAM FORBES, Manager.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

Paid-up Capital:—£5,000,000. Reserve Fund:—£1,000,000.

COURT OF DIRECTORS.

Chairman:—The Hon. W. KIEWITZ. Deputy Chairman:—A. MUIR, Esq.

ADOLF ANDER, Esq. H. D. C. FORBES, Esq. E. R. BULLOCK, Esq. H. HOPKINS, Esq. H. L. DALRYMPLE, Esq. F. D. SAMPSON, Esq. W. S. YOUNG, Esq.

CHIEF MANAGER.

Hongkong:—THOMAS JACKSON, Esq. Manager.

Shanghai:—EDWIN CAMERON, Esq. Manager.

LONDON BANKERS:—London and County Bank.

HONGKONG.

INTEREST ALLOWED.

On Current Deposits Accounts at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits:—For 3 months, 3 per cent. per annum. " 6 " 4 " " " " 12 " 5 " " " "

LOCAL BILLS DISCOUNTED.

Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

Drafts granted on London, and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China and Japan.

T. JACKSON, Chief Manager.

Offices of the Corporation, No. 1, Queen's Road East, Hongkong, August 16, 1880.

IMPORTER D'ESCOMPTE DE PARIS.

(Incorporated 7th & 18th March, 1848.)

RECOGNIZED BY THE INTERNATIONAL CONVENTION OF 30th April, 1863.

CAPITAL FULLY PAID-UP:—£25,000,000. RESERVE FUND:—£200,000.

HEAD OFFICE:—14, Rue de la Paix, PARIS.

AGENTS AND BRANCHES at LONDON, BOMBAY, SAN FRANCISCO, MANILA, CANTON, HONGKONG, SHANGHAI, YOKOHAMA, KOBE, HANKOW, TIENTSIN, HANKOW AND PORTS on the YANGTSE.

LONDON BANKERS:—THE BANK OF ENGLAND, THE UNION BANK OF LONDON.

The Hongkong Agency receives Fixed Deposits on terms to be mutually agreed upon, and issues Letters of Credit on all parts of the World, and transacts every description of Banking Exchange Business.

E. G. VOULEMONT, Manager, Shanghai.

Hongkong, May 20, 1879.

## Banks.

### ORIENTAL BANK CORPORATION.

(Incorporated by Royal Charter.)

Paid-up Capital:—£1,500,000.

RATES OF INTEREST ALLOWED ON DEPOSITS.

At 3 months' notice 3 1/2 per annum. " 6 " " 4 " " " " 12 " " 5 " " " "

Current Accounts kept on Terms which may be learnt on application.

GEO. O. SCOTT, Acting Manager.

Oriental Bank Corporation, Hongkong, September 4, 1879.

## Notices of Firms.

### NOTICE.

THIS is to notify that, during the absence of the Underigned from the 22nd instant at Saigon, NGAN PUOT and TAN KING SING are authorized by me with full powers to conduct my affairs connected with the MAN WO SANG Opium Company and MAN WO FONG.

BAN HOP, alias NGAN CHUN WAI, Hongkong, December 23, 1880. de29

### NOTICE.

MR. JOHANN NICOLAUS GOOSMANN is authorized to sign Bills of Lading in our Name.

MELCHERS & Co. Hongkong, November 29, 1880. de29

## Auctions.

### NIGHT AUCTION.

CHRISTMAS 1880.

THE Underigned has received instructions to sell by Public Auction, ON

### THURSDAY,

the 23rd December, at 8 o'clock p.m., at Messrs ROSE & Co.'s Premises, Queen's Road,—

(Without Reserve),—A Large Selection of TOYS and FANCY ARTICLES, suitable for CHRISTMAS PRESENTS.

Also, A Quantity of DRESS GOODS, Etc., Etc.

SURPLUS STOCK.

TERMS:—Cash on delivery.

G. R. LAMMERT, Auctioneer.

Hongkong, Dec. 20, 1880. de24

### PUBLIC AUCTION.

THE Underigned has received instructions from H. M. Naval Storekeeper to sell by Public Auction, on

### TUESDAY,

the 28th Dec., 1880, at Noon, at H. M. Naval Yard,—

OLD SUNDRY CONDEMNED NAVAL VICTUALLING, Transport and Medical STORES, comprising:—Old Iron, Iron Nails, Hoses, Airing Stoves, Lenses, Tent Poles, Canvas Bags, Old Glass, Lignum Vitæ, Chocolate, Blunt Dust, Cook's Fat, Clothing and Implements.

TWO 60-Horse-Power BOILERS (New), at Kowloon. Etc., Etc.

TERMS OF SALE:—As customary.

J. M. ARMSTRONG, Government Auctioneer.

Hongkong, Dec. 16, 1880. de28

## For Sale.

### JOHN NOBLE,

8, QUEEN'S ROAD, HONGKONG.

HAS JUST RECEIVED A Very Fine SELECTION OF

GOLD & SILVER JEWELLERY

in the Latest and most Fashionable Designs including many NOVELTIES in

DIAMOND BRACELETS, PENDANTS, BROOCHES, EAR-RINGS, AND GEM RINGS.

Also, A Large and Well Selected STOCK of

MORRAN'S GOLD and SILVER PEN and PENCIL CASES, comprising the Latest Patented Patterns.

Hongkong, December 11, 1880.

### FOR SALE.

MULLER FRERES' CELEBRATED OLD BRANDY, in Cases of 1 dozen Qts.

Apply to HERSE & Co., Sole Agents.

Hongkong, Sept. 1, 1880. de28

### FOR SALE.

JULES MUMM & Co.'s CHAMPAGNE, Quarts:—£10 per 3 doz. Case. High:—£17 per 3 doz. Case.

GIBB, LIVINGSTON & Co. Hongkong, February 1, 1879.

WASHING BOOKS. (In English and Chinese.)

WASHERMAN'S BOOKS, for the use of Ladies and Gentlemen, are now ready at the Office.—Price, 41 each.

CHINA MAIL OFFICE.

## For Sale.

### CHRISTMAS 1880.

#### LANE, CRAWFORD & Co.

TABLE DELICACIES AND FANCY ARTICLES, SUITABLE FOR PRESENTS.

OUR STOCK for the PRESENT SEASON is now Complete and Ready for Inspection, comprising:—PLUM PUDDINGS, MINCEMEAT, CHRISTMAS CAKES, BISCUITS, FRUITS in SYRUP, NOYEAU and BRANDY, IMPERIAL PLUMS, FRESH MUSCATELS, SMYRNA FIGS, CRYSTALLIZED FRUITS, JORDAN ALMONDS, CURRANTS, &c., &c.

PATE DE FOIE GRAS, OX-TONGUES in JELLY, SPICED, SMOKED and COLLARED, GALANTINE OF GAME, RUSSIAN CAVIARE, HAM and CHICKEN PATE, &c., &c.

PRIME STILTON CHEESE and YORK HAMS.

### D R A G E E S.

FANCY CHOCOLATES AND SWEETS.

All the Latest COSAQUES, viz.:—City of London; Sisters, Cousins and Aunts; The Emperor; The Surprise; Magic Sun Flower; The Caricature; Our Favorite Poets; 19th Century; Children's Calico Ball; Baskets with Holly Magic, &c.; Magic Flowers, &c., &c.

TOYS in Endless Variety.

PARLOUR CURLING POND—THE NEW GAME.

PHOTO FRAMES, ALBUMS, COROMANDEL INKSTANDS, DRESSING CASES, WORK BASKETS, GLOVE and HANDKERCHIEF BOXES, NEW PLUSH BAGS, SCENT CASES, CARD CASES, BLOTTERS, BRONZED CARD STAND, LIQUEUR STANDS, TOILET MIRRORS, CIGAR CASES, &c., &c.

CHRISTMAS and BIRTHDAY CARDS, GIFT BOOKS.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, December 1, 1880. de28

## KELLY & WALSH

HAVE just received a Quantity of Very ELEGANT PHOTOGRAPH FRAMES, illuminated PHOTOGRAPH ALBUMS, and CASES.

Olive Wood WRITING CASES and Other GOODS.

Patent Everlasting PENS. A New Assortment of CHRISTMAS CARDS.

New Fine Art GOODS. A Large Selection of CHRISTMAS JUVENILE BOOKS, beautifully illustrated.

MOROCCO GLOVE & HANDKERCHIEF SETS. A Large Variety of CHRISTMAS PRESENTS.

New Illustrated Edition "Cameos" Lined.

Reed's "Japan," beautifully illustrated. "Miss Bird's" "Japan," beautifully illustrated. "McGrath's" "Pictures from Ireland." "Dakota's" "British Dogs." "Fowler's" "Lions."

Hongkong, December 14, 1880.

## ROSE & Co.

HAVE Received their Usual Well Selected STOCK OF WINTER GOODS and NOVELTIES FOR THE SEASON.

### COMPRISING:—

BED and TABLE LINEN, ORETONNES, SILK SATIN, VELVET, and VELVETTES in Various Shades.

CLOTH and CHENILLE MANTLES. CLOTH, SERGES, REIGES, CASHMERE, STOKENNETT, and JERSEY.

WRAPS, SILK, WOOL, and CHENILLE SCARVES.

Ladies' and Children's HATS. FLOWERS, FEATHERS, and FANCY WINGS.

WOOLLEN GOODS for Children. Knitted DRESSES.

Gent's HOSIERY. Christy's FELT HATS. Ladies' and Children's BOOTS and SHOES.

Hendrie's and Atkinson's PERFUMERY.

FRENCH, ENGLISH, and GERMAN TOYS. ROCKING HORSES.

VELOCIPED HORSES. TREE ORNAMENTS. COSAQUES.

CHRISTMAS and NEW YEAR CARDS. BRONZE and TERRA COTTA STATUES.

ALBUMS, BOOKS, MUSICAL BOXES, LADIES' COMPANIONS, BAGS, BASKETS, &c., &c.

Hongkong, December 8, 1880. de28

## To Let.

### TO LET.

ON Marine Lot No. 65, FIRST-CLASS GRANITE GODOWNS.

Apply to MEYER & Co. Hongkong, July 25, 1879.

### COAL GODOWNS—TO LET.

BURROWS' GODOWNS, Nos. 43, 50 and 58A, PRATA EAST, with Private Wharf.

THE GODOWNS, Nos. 111, 111A and 113, WANGT ROAD.

Apply to SIEMSEN & Co. Hongkong, September 13, 1880.

### TO LET.

FIRST FLOOR and Ground Floor of House No. 4, Prata East (known as the BARR HOUSE). Possession on the 1st of October.

Also, The HOUSE opposite the WANGT PRATA Marine Lot No. 26, containing 8 Rooms, etc., etc., with Gas and Water laid on; Immediate possession.

Apply to MEYER & Co. Hongkong, September 3, 1880.

## To Let.

### TO LET.

THE DWELLING HOUSE—No. 31, WELLINGTON STREET.

ROOMS in CLUB CHAMBERS, suitable for Offices or Chambers.

THE DWELLING HOUSE, No. 46, PAUL STREET, below GARRA ROAD; possession from 1st March next.

Apply to DOUGLAS LAPRAIK & Co. Hongkong, December 23, 1880.

HONGKONG WHARF and GODOWNS.

GOODS RECEIVED ON STORAGE at Moderate Rates, in FIRST-CLASS GODOWNS, under European supervision, and VESSELS Discharged alongside the Wharf, on favorable Terms, with quick despatch. Also entire GODOWNS to be let.

MEYER & Co. Hongkong, December 1, 1880. de28

### TO LET.

NO. 8, HONGWOOD ROAD, containing Eight Rooms and Out-Houses.

Apply to DAVID SARCOON, SONS & Co. Hongkong, December 8, 1880.

## Intimations.

### THE HONGKONG AND WHAMPOA DOCK COMPANY, LIMITED.

NOTICE is hereby given, that an Extraordinary MEETING of SHAREHOLDERS will be held at the Boardroom of the above-named Company, No. 14, PRATA CENTRAL, Victoria, Hongkong, on FRIDAY, the 31st day of December, 1880, at 3 o'clock in the Afternoon, for the purpose of passing Special Resolutions to authorize the Directors to purchase the DOCK, GOODWILL, PLANT, FURNITURE, and STOCK-IN-TRADE of the COSMOPOLITAN DOCK COMPANY, LIMITED, and to determine in what manner payment for the same shall be made, pursuant to Article 107 of the Articles of Association of the said Company. Dated Hongkong, the 20th Dec., 1880. By Order of the Board of Directors, D. GILLIES, Secretary.

### THE CHINESE INSURANCE COMPANY, LIMITED.

NOTICE.

THE Transfer BOOKS of this Company will be CLOSED from the 27th to the 31st instant, both days inclusive. By Order of the Board of Directors, J. BRADLEE SMITH, Secretary.

Hongkong, December 18, 1880. de28

## TENDERS.

will be RECEIVED at this Office up till Noon of TUESDAY, 4th January, 1881, for REPAIRS to the ROOF of VERANDAH of the Deputy Inspector General's Residence at the Royal Naval Hospital, according to Specification and Conditions, to be seen on application to the Underigned. The lowest or any Tender will not be necessarily accepted. GEORGE COLES, For Naval Storekeeper.

H. M. Naval Yard, Hongkong, December 20, 1880. de28

## NOTICE TO MARINERS.

No. 127.

CHINA SEA.

SWATOW DISTRICT.

BREAKER POINT LIGHT HOUSE.

NOTICE is hereby given, that the LIGHT on BREAKER POINT was exhibited for the first time at Sunset on the 8th December, 1880.

The Illuminating Apparatus is a First Order Dioptric Opting Light, with lens showing for eight seconds, and suddenly disappearing for two seconds. It shows white from S. 55° W. round by W. to N. 55° E., and red in shore of both these bearings as far as the light. The bearings are magnetic and taken from seawards. The Light is elevated 150 feet above the level of the sea, and in clear weather it should be visible at a distance of 19 nautical miles.

The Tower is round, of iron, 91 feet high, with a total height from its base to the lantern vane of 120 feet. The Tower is painted in a white and white horizontal bands, and the D. alligns said Boundary Wall white.

Approximate position—Lat. N. 22° 54' 30" Long. E. 116° 28' 10". By order of the Inspector-General of Customs, DAVID M. HENDERSON, Engineer-in-Chief.

## CHINA SUGAR REFINING COMPANY, LIMITED.

DEBENTURE LOAN FOR \$300,000.

COUPONS for INTEREST falling due on 31st December, 1880, will be paid on Presentation, at the Office of the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION, Hongkong, on and after that date.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, December 21, 1880. de28

WANTED, Employment by the STEAMSHIP. Has had several Years experience in BOOK-KEEPING and ACCOUNTS. Address "VICTORIA," China Mail Office.

Hongkong, December 18, 1880.

## Shipping.

### Steamers.

FOR MANILA VIA AMOY. The Spanish Steamer "Eleanora" will be despatched as above on FRIDAY, the 24th instant, at Noon.

For Freight or Passage, apply to REMEDIOS & Co. Hongkong, December 22, 1880. de24

### OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR LONDON VIA SUEZ CANAL. The Co's Steamship "Hector" will be despatched on or about the 26th instant.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.

Hongkong, December 8, 1880.

## Shipping.

### Steamers.

OCEAN STEAMSHIP COMPANY. FOR SHANGHAI VIA AMOY. (Taking Cargo & Passengers at through rates for CHEFOO, NEWHONGWANG, TIEN-TSIN, HANKOW and Ports on the YANGTSE.)

The Co's Steamship "Nestor," Capt. R. JACO, will be despatched on FRIDAY, the 24th instant, at Daylight.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.

Hongkong, December 22, 1880. de24

### NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES. PAQUEBOT POSTE FRANCAIS.

The Co's Steamship "Menahen," Commandant HOMERY, will be despatched for YOKOHAMA shortly after the arrival of the next French Mail from Europe.

G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, December 15, 1880.

### NOTICE.

COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES. PAQUEBOT POSTE FRANCAIS.

The Co's Steamship "Andry," Commandant HENRY, will be despatched for SHANGHAI shortly after her arrival from Europe.

G. DE CHAMPEAUX, Agent.

Hongkong, December 15, 1880.

### OCEAN STEAMSHIP COMPANY.

FOR SHANGHAI VIA AMOY. (Taking Cargo & Passengers at through rates for CHEFOO, NEWHONGWANG, TIEN-TSIN, HANKOW and Ports on the YANGTSE.)

The Co's Steamship "Cyclops," Capt. C. BUTLER, will be despatched on or about the 27th instant.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.



## Intimations.

**THIS HAIR WASH** has been prepared by us for the last 20 years. Its sale is steadily increasing in India, the Straits and Japan. It possesses all the qualities of a Hair Oil or Pomade without their stickiness. It induces a healthy action of the scalp and nourishes the Hair. Dandruff never appears whilst it is in use. It contains none but the best ingredients, and the greatest care is taken in the compounding. When the Hair falls off after fever or any other sickness, this Wash will surely prove of the greatest value.



**LAOU-TI-KEE HAIR WASH.**  
An unique and elegant appendage to the Toilet, combining in itself the properties of a Hair Dressing, Wash, and Restorer.

PREPARED ONLY BY  
**J. LLEWELLYN & CO.,**  
Chemists, &c.,  
**SHANGHAI.**

**DIRECTIONS.**  
A small portion to be rubbed upon the Head, and to be rubbed into the roots of the Hair. No Pomade required.

From its great nourishing power on the follicles it may in time cause Hair to return to its natural color; it, however, does not contain a particle of any dyeing ingredient. Using it constantly will most certainly prevent the Hair falling. It is also in use, the smallest quantity sufficing. It has no sediment, and therefore requires no shaking.

**J. LLEWELLYN & Co.,**  
Shanghai.

Hongkong Agents: LANE, CRAWFORD & CO.

**FRENCH COCHIN-CHINA.**

**PUBLIC ADJUDICATION.**

**FARMS FOR RICE-SPIRITS AND OPIUM.**

FROM JANUARY 1, 1882, TO DECEMBER 31, 1884.

ON the 20th day of January, 1882, at 8 o'clock a.m., will take place in the Ordinary Hall of Adjudication of the Director of the Interior at Saigon, the Adjudication with reference to the several TENDERS for the FARM of RICE-SPIRITS and OPIUM, for the Term of THREE YEARS, commencing on the 1st of January, 1882, and ending on the 31st December, 1884.

The Conditions of the Contract are deposited with the Direction of the Interior at Saigon; at the Maréchal d'Orléans; at the Chief Residences of each of the Districts of the Colony (Bureau de l'Administration); at the Bureau du Représentant du protecteur français; at Phnom Penh; and at the French Consulates of Bangkok, Batavia, Singapore, Hongkong, and Shanghai.

**COCHIN-CHINA FRANÇAISE.**

**ADJUDICATION PUBLIQUE.**

**FERMES.**

DES ALCOOLS DE RIZ ET DE L'OPIMUM DU 1ER JANVIER 1882 AU 31 DECEMBRE 1884.

Le vingt janvier mil huit cent quatre-vingt-deux (20 janvier 1882), à huit heures du matin, il sera procédé, dans la salle ordinaire d'adjudications de la Direction de l'Intérieur à Saigon, à l'adjudication, sur soumission cachetée, des fermes des alcools de riz et de l'opium pour une durée de trois années, commençant le 1er janvier 1882 et prenant fin le 31 décembre 1884.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

Les cahiers des charges, relatifs à ces fermes, sont déposés à Saigon (Direction de l'Intérieur); à Cholon (maire); au chef-lieu de chacun des arrondissements de la colonie (bureau de l'Administration); à Phnom Penh (bureau du Représentant du protecteur français); et aux consulats français de Bangkok, de Batavia, de Singapour, de Hong-kong et de Shanghai.

## Intimations.

**HONGKONG AND CHINA GAS COMPANY, LIMITED.**  
THE Transfer BOOKS of this Company will be CLOSED from the 21st instant until the 4th Proximo, both days included.  
**A. NEWTON,**  
Manager.  
Hongkong, December 9, 1880. ja4

**DENTAL NOTICE.**

**D. R. ROGERS** has returned, and is now ready to RECEIVE PATIENTS at his Rooms, the First floor of the premises lately occupied by the National Bank of India.  
Hongkong, December 7, 1880.

**CARD.**

**MR. A. HARRIS** DANCING CLASSES have been re-opened on the 1st October.  
Fletcher's Buildings,  
No. 6, QUEEN'S ROAD EAST.  
(Hongkong), October 4, 1880.

**DYNAMITE, FUSES, DETONATORS, &c.**

**THE BORNBO CO., Ltd., Agents.**  
(Hongkong), March 8, 1880. Sm81

**THE WONDER OF THE WORLD.**

**PROF. H. HERMAN'S**

**WORLD RENOWNED**

**VERMIN DESTROYER.**

Which is known to be

Far Superior to Anything yet discovered

for killing

Rats, Mice, Insects on Pottery, Ashes,

Bugs, Cock-roaches, Black Beetles, Flies on

Dogs, Cattle, and Insects on Plants, Moths in

Furs, Ticks or Scab on Sheep or Goats, also on

Cattle, &c., &c.

This preparation has been applied with great success

against the insects that attack the Coffee Plants, and would doubtless be

equally efficacious with the Tea Plants.

**SOLD IN PACKETS.**

At One Shilling per packet; or six Packets for Five Shillings.

The Powder is warranted free from all bad smells, and will keep in any climate. It may be spread anywhere without risk, as it is quite harmless to Cats or Dogs, as they will not eat it.

**DIRECTIONS FOR USE ON EACH PACKET.**

**MANUFACTURED BY**

**GRAVEL LANE, Hounslow,**

**CITY OF LONDON, ENGLAND.**

The above discovery has gained for Professor Herman a Silver Prize Medal at the International Exhibition of Vienna, Australia, of 1869, besides numerous Testimonials.

Hongkong Agents: **P. BLACKHEAD & Co.,**

**W. CRICKSHANK, Victoria Dispensary,**

**1, jne80 1w3 ne.2 1jn81**

**Mr. Andrew Wind,**

**NEW AGENT, &c.**

**133, NASSAU STREET, NEW YORK,**

is authorized to receive Subscriptions, Advertisements, &c., for the China Mail, Overseas China Mail, and China Review.

**Notices to Consignees.**

**OCCIDENTAL & ORIENTAL S. S. COMPANY.**

**S. S. "SUMIDA MARU" FROM KOBE AND YOKOHAMA.**

**CONSIGNERS** of Cargo per Steamship "SUMIDA MARU" from San Francisco, are hereby requested to send in their Bills of Lading for countersignature, and to take immediate delivery of their Goods. Cargo impeding the discharge of their Goods will be landed and stored at Consignees' risk and expense.

**C. H. HASWELL, JR., Agent.**

Hongkong, December 17, 1880. de24

**NOTICE TO CONSIGNEES.**

**S. S. "SUMIDA MARU" FROM KOBE AND YOKOHAMA.**

**CONSIGNERS** of Cargo by the above Vessel are hereby requested to send in their Bills of Lading for countersignature, and take immediate delivery of their Goods from alongside.

No Fire Insurance will be effected.

**MITSU BISHI MAIL S. S. Co.,**

**60A, Queen's Road Central,**

Hongkong, December 20, 1880. de27

**COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES.**

**NOTICE TO CONSIGNEES.**

**CONSIGNERS** of the following Cargo are requested to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and take immediate delivery. This Cargo has been landed and stored at their risk and expense.

No Fire Insurance has been effected.

**Ex Djennah.**

**SP (in triangle), Or, 50 bags Sharp Stones, from Madras.**

**Ex Oriz.**

**T (in triangle), 1/30, Oriz, 80 cases Yellow Metal, from London.**

**J (in diamond), 173/4, 181/83, Oriz, 5 cases Cottons, from London.**

**A.E.M., Oriz, 245 bags Sharp Stones, from Madras.**

**G. DE CHAMPEAUX, Agent.**

Hongkong, December 16, 1880.

**Not Responsible for Debts.**

**Neither the Captain, the Agents, nor Owners will be Responsible for any Debt contracted by the Officers or Crew of the following Vessels, during their stay in Hongkong Harbour:**

**ANNIE B. HALL, American barkentine,**

**Captain C. H. Nelson, -Wielor & Co.**

**CATHERINE, German brig, Captain A. Bulling, -Arnhold, Karberg & Co.**

**ORVILLE, German bark, Capt. Nissen, -Shimada & Co.**

**URANIA, German ship, Capt. B. Molen, -P. & O. Co.**

**FLORIAN NORTON, Br. brig, "Capt. A. McIntyre, -Arnhold, Karberg & Co.**

## Insurances.

**THE INTERNATIONAL MARINE INSURANCE COMPANY, LIMITED, OF LIVERPOOL.**

THE Undersigned having been appointed Agents of the above Company, are prepared to grant Policies on MARINE RISKS to all parts of the World.  
**ARNHOLD, KARBERG & Co.,**  
Hongkong, Nov. 27, 1880. 27no81

**QUEEN FIRE INSURANCE COMPANY.**

THE Undersigned are prepared to grant Policies against Fire to the extent of £45,000 on Buildings, or on Goods stored therein, at current local rates, subject to a Discount of 20% on the Premium.  
**NORTON & Co., Agents.**  
Hongkong, January 1, 1874.

**To-day's Advertisements.**

**FOR SHANGHAI.**  
The Steamship "China," Capt. ACKERMAN, will be despatched for the above Port TO-MORROW (FRIDAY), the 24th inst., at 4 p.m.

For Freight or Passage, apply to **SIEMSEN & Co.**  
Hongkong, December 23, 1880. de24

**FOR LONDON VIA SUEZ CANAL.**  
(Taking Cargo at through rates to NEW YORK and HAMBURG.)  
The Steamship "Glenelg," Capt. R. D. WALSH, will be despatched for the above Port TO-MORROW (FRIDAY), the 24th inst., at 5 p.m.

For Freight or Passage, apply to **JARDINE, MATHESON & Co.**  
Hongkong, December 23, 1880. de24

**FOR SWATOW, AMOY & FOCHOW.**  
The Steamship "Nanana," Capt. WATSON, will be despatched for the above Ports on TUESDAY, the 28th inst., at Daylight.

For Freight or Passage, apply to **DOUGLAS LARRAIK & Co.**  
Hongkong, December 23, 1880. de28

## NOTICE.

**GENTLEMEN AND LADIES** of Hongkong and the Public in General here and at the Coast Ports are respectfully reminded that I am always prepared to supply the best quality of best FRENCH STOUTS, such as PIRRES, RVS, WINES, SPIRITS, LIQUORS of the finest quality, and from the best Manufacturers in Europe. At the same time I would beg to thank my Customers for their kind favor and support, and wish them the Compliments of the Season.

**V. VINCENT,**  
4, Peel Street, Hongkong.  
Hongkong, December 23, 1880. ja6

**CHRISTMAS AND NEW YEAR HOLIDAYS.**

THE Undersigned BANKS will be CLOSED on SATURDAY and MONDAY, the 23rd and 24th inst., and SATURDAY, the 1st January, 1881.

For the "Chartered Mercantile Bank of India, London and China,"  
**JOHN THURBURN, Manager.**

For the "Chartered Bank of India, Australia and China,"  
**WILLIAM FORREST, Manager.**

For the "Comptoir d'Escompte de Paris,"  
**E. SCHWABLIN, Acting Agent.**

For the "Hongkong and Shanghai Banking Corporation,"  
**T. JACKSON, Chief Manager.**  
Hongkong, December 23, 1880. ja1

## NOTICE.

**COMPAGNIE DES MESSAGERIES MARITIMES.**

**PAQUEBOTS POSTE FRANCAIS.**



BAROMETR—	9 A.M....	80.374
Do.	1 P.M....	80.318
Do.	4 P.M....	80.816
Thermometer—	9 A.M....	57
Do.	1 P.M....	58
Do.	4 P.M....	56
Do. (Wet bulb)	9 A.M.	53
Do.	Do. 1 P.M.	53
Do.	Do. 4 P.M.	53
Do.	Maximum	57
Do.	Minimum over night	57



